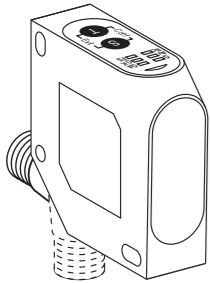


- fr** Détecteurs photoélectriques pour mesure de distance
- en** Photo-electric sensors for distance measurement
- es** Sensores fotoeléctricos para medir la distancia



Description / Description / Descripción

- Émission en lumière rouge visible / Visible red light emission / Luz roja visible
- Fonction directe et inverse / Light/Dark operate / Operación luz / oscuridad
- Sortie analogique / Analogical output / Salida analógica

XUY P925 L1/L2 : pas de paramétrage nécessaire Visualisation par LEDs
XUY P925 L1/L2 : no necessary setting. Visualisation by LEDs
XUY P925 L1/L2 : Ningún ajuste es necesario. Visualización por LEDs
XUY P925 L3 : paramétrage par touches et visualisation par LEDs
XUY P925 L3 : setting by buttons and visualisation by LEDs
XUY P925 L3 : Ajuste por botones y visualización por LEDs

ATTENTION / CAUTION / AVISO

	<p>LASER DE CLASSE 1</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Ne pas regarder le faisceau. ● ne pas utiliser en dessous de -20°C <p>Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures et des dommages matériels.</p>	<p>LASER CLASS 1</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Do not look at the beam. ● Do not operate under -20°C (-4°F) <p>Failure to follow these instructions can result in injury or equipment damage.</p>	<p>LÁSER CLASE 1</p> <ul style="list-style-type: none"> ● No mire fijamente el haz. ● No utilice el aparato por debajo de los -20°C <p>Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales o daños en el equipo.</p>
--	--	--	--

APPAREIL A LASER DE CLASSE 1 (DIN EN 60825-1)

CLASS 1 LASER PRODUCT (DIN EN 60825-1)

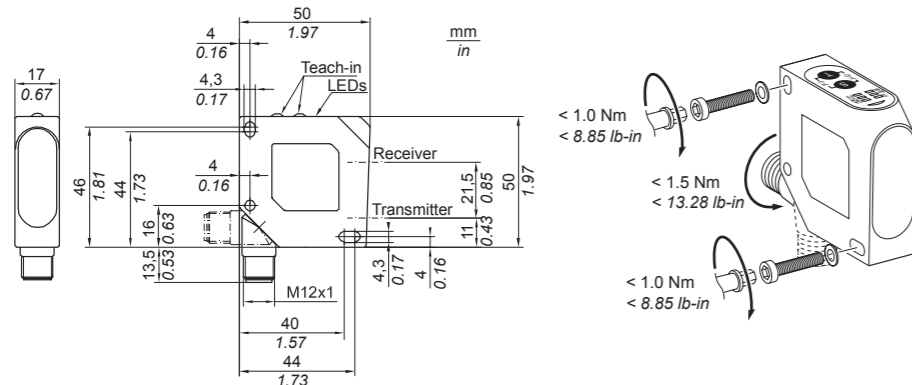
PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1 (DIN EN 60825-1)

Correspond à 21 CFR 1040.10 et 1040.11 à l'exception des différences conformément à la notice du laser n° 50 du 24 juin 2007

Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for deviations pursuant to laser Notice No. 50 dated June 24, 2007

Cumple las normas 21 CFR 1040.10 y 1040.11, a excepción de las desviaciones según la nota sobre láser n° 50 del 24 de junio de 2007

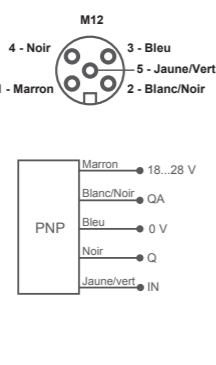
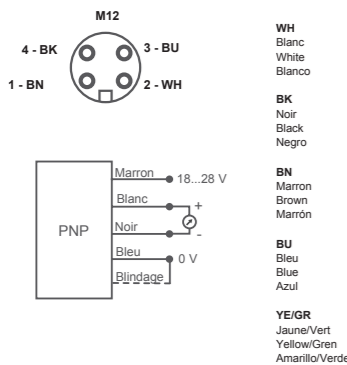
Encombrement / Dimensions / Dimensiones



Raccordement / Wiring / Conexiones

P 925 L1 AN S - P 925 L2 AN

P 925 L3 AN S



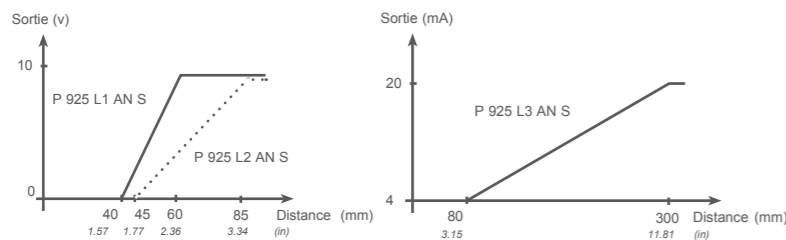
QA : Sortie analogique 4-20 mA (R ≤ 500 Ω)
 Analogie output 4...20 mA (R ≤ 500 Ω)
 Salida analógica 4...20 mA (R ≤ 500 Ω)

Q : Sortie de commutation
 Switching output
 Salida de commutación

IN : Entrée de contrôle
 Control input
 Entrada de control

Note câble blindé conseillé
 shielded cable advised
 blindage de cables recomendo

Caractéristiques (typ.) / Data (typ.) / Datos (típ.)



fr Fixer le détecteur sur l'équerre réf. XUY925 (à commander séparément) ou sur l'installation lui étant destinée. N'utiliser à cet effet que les trous prévus pour y fixer les vis.

Pour des applications avec des niveaux ou des objets rayés ou en mouvement, placer le devant du détecteur à 90° par rapport au sens du mouvement (Fig. 1 et 2).

Il est nécessaire d'incliner le détecteur de 5° pour détecter des objets très réfléchissants (Fig. 3).
Afin d'optimiser les mesures, protéger le détecteur des secousses ou vibrations.

en Screw the sensor to the mounting bracket type XUY925 (to order tely) or a suitable device. Only use the holes provided in the housing (see dimensioned drawing) for this purpose.

If levels, moving or striped objects are to be detected, the front panel of the sensor should be mounted at a 90° angle to the direction of movement or stripes (Fig. 1 + 2).

With very refl ective objects, the sensor must be mounted at an angle of approx. 5° (Fig. 3).

To optimize measurements, the sensor must be protected protection from vibrations.

es Fije el sensor al soporte de montaje tipo XUY925 (a ordenar por separado) o a la instalación destinada. Únicamente utilice los orificios previstos para este propósito (ver el dibujo de dimensiones). Si los objetos a detectar poseen niveles, rayas o se encuentran en movimiento, el sensor debe ser fijado en un ángulo de 90° con referencia a la dirección del movimiento o las rayas del objeto. **Si los objetos a detectar son muy reflexivos es necesario inclinar el sensor 5° aproximadamente.** **Con el fin de optimizar las mediciones, se debe proteger el sensor de vibraciones y movimientos violentos.**

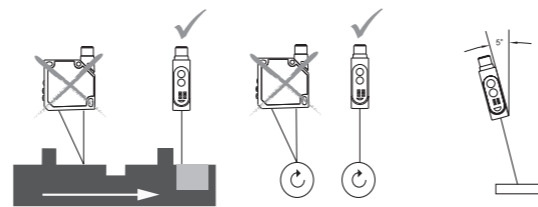
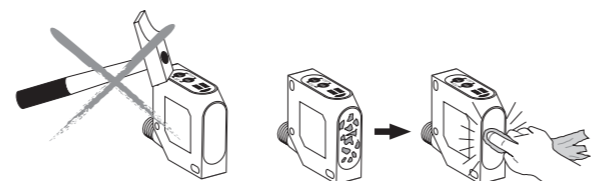


Fig. 1 Mouvement linéaire / Linear movement / Movimiento lineal
 Fig. 2 Mouvement rotatif / Rotating movement / Movimiento rotativo
 Fig. 3 Objets réfléchissants / Reflective objects / Objetos reflectivos



fr	Caractéristiques Techniques	P 925 L1...	P 925 L2...	P 925 L3...
Alimentation	tension d'utilisation	18...28 VDC		
	consommation	35 mA	≤ 40 mA à 24VDC	
Sortie	courant max. nominal	≤ 100 mA		
	analogique	0...10 V	4...20 mA	
	temps d'établissement (de 10 à 90%)	30 ms	0.4 ms (speed mode) 40 ms (average mode)	
Précision	résolution	7 µm	20 µm	200 µm
	linéarité	< 1%		
	stabilité en température	10 µm / K	18 µm / K	22 µm / K
Émission	LED laser pulsée, rouge (classe 1)	T impuls. = 8 µs, fréquence impul. = 6 KHZ longueur d'onde = 670 nm, base de temps : 250 ms		
	spot minimum	< 1 mm à 50 mm de distance	< 0,8 mm à 65 mm de distance	1,5 x 3,5 mm à 80 mm de distance
	Température	d'utilisation	0 à 45° C	
Tenue aux lumières parasites	de stockage	-20 à 60° C		
	Protections	alimentation	inversion de polarité	
Protections	sortie	court-circuit permanent ou surintensité		
	étanchéité	IP 67		

en	Technical Information	P 925 L1...	P 925 L2...	P 925 L3...
Supply	voltage	18...28 VDC		
	consumption	35 mA	≤ 40 mA at 24VDC	
Output	max. nominal frequency	≤ 100 mA		
	analogical	0...10 V	4...20 mA	
	setting time (10 to 90%)	30 ms	0.4 ms (speed mode) 40 ms (average mode)	
Precision	resolution	7 µm	20 µm	200 µm
	linearity	< 1%		
	temperature stability	10 µm / K	18 µm / K	22 µm / K
Emission	red laser LED pulsed, (class 1)	T pulse = 8 µs, impulse frequency = 6 KHz wave length = 670 nm, time basis: 250 ms		
	minimun spot	< 0.039 to 1.96 in distance	< 0.031 to 2.56 in distance	0.059 x 0.14 in to 3.15 in distance
	Temperature	operating	0 to 45° C (32 to 113°F)	
External light immunity	storage	-20 to 60° C (-4 to 140°F)		
	Protections	Power supply	Reverse polarity protection	
Protections	Output	permanent short-circuit or over-load		
	Protection degree	IP67		

es	Características técnicas	P 925 L1...	P 925 L2...	P 925 L3...
Alimentación	voltaje	18...28 VDC		
	consumo	35 mA	≤ 40 mA at 24VDC	
Salida	corriente máxima nominal	≤ 100 mA		
	analógica	0...10 V	4...20 mA	
	Tiempo de ajuste (10 to 90%)	30 ms	0.4 ms (speed mode) 40 ms (average mode)	
Precisión	resolución	7 µm	20 µm	200 µm
	linealidad	< 1%		
	estabilidad de temperatura	10 µm / K	18 µm / K	22 µm / K
Emisión	LED láser rojo pulsada (clase 1)	T pulso = 8 µs, Frecuencia de impulso = 6 KHz Longitud de onda = 670 nm, base de tiempo: 250 ms		
	punto mínimo	< 0.039 to 1.96 in distance	< 0.031 to 2.56 in distance	0.059 x 0.14 in to 3.15 in distance
	Temperature	de operación	0 to 45° C (32 to 113°F)	
Inmunidad de luz externa	de almacenamiento	-20 to 60° C (-4 to 140°F)		
	Protección	de alimentación	Contra polaridad inversa	
Protección	de salida	Contra cortocircuito y sobrecarga		
	grado de protección	IP 67		

- fr** Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.
 - en** Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.
 - es** Sólo el personal de servicio cualificado podrá instalar, utilizar, reparar y mantener el equipo eléctrico. Schneider Electric no asume las responsabilidades que pudieran surgir como consecuencia de la utilización de este material.
- © 2016 Schneider Electric. "All Rights Reserved."

Affichages et éléments de réglage

LED	Couleur	Etat
BA	Vert	Allumée : Prêt à fonctionner (mode Run) Clignotante : Mode réglage actif (mode Set)
ZA	Rouge	Allumée : Paramétrage sélectionné actif Clignotante : Objet détecté au cours du paramétrage
Q	Jaune	Allumée : Sortie de commutation active
QA	Jaune	Allumée : Objet détecté à l'intérieur du champ 0% - 100 % paramétré
Av	Vert	Allumée : Mode opératoire (speed / averaging)
OK	Vert	Allumée : Objet détecté
Nc	Vert	Allumée : Commutation NC sélectionnée
FS	Vert	Allumée : Réglage usine sélectionné

Indicators and setting elements

LED	Colour	State
BA	Green	On: Ready for operation (mode Run) Flashing: Set mode activated (mode Set)
ZA	Red	On: Selected setting activated Flashing: Object is detected in the setting mode.
Q	Yellow	On: Switching output active
QA	Yellow	On: Object is within the set 0% - 100 % range
Av	Green	On: Operating mode (speed / averaging)
OK	Green	On: Object is detected
Nc	Green	On: NC switching selected
FS	Green	On: Factory setting selected

Indicadores y elementos de ajuste

LED	Color	Estado
BA	Green	Encendido: Listo para operar (modo ejecución) Parpadeando: Modo de ajuste activado (modo set)
ZA	Red	Encendido: Ajuste seleccionado activado Parpadeando: Objeto detectado durante el ajuste
Q	Yellow	Encendido: Salida de conmutación activa
QA	Yellow	Encendido: Objeto detectado dentro del rango ajustado 0% - 100%
Av	Green	Encendido: Modo operatorio (velocidad / promedio)
OK	Green	Encendido: Objeto detectado
Nc	Green	Encendido: Conmutación NC seleccionada
FS	Green	Encendido: Ajuste de fábrica seleccionado

S	Touche Set :	Modification ou confirmation du réglage ou initialisation du point de commutation par apprentissage.
T	Touche Toggle:	Sélection du paramétrage. Passage au paramétrage suivant.
S et T	Conf et Exit	Activation du mode paramétrage. Enregistrement des données et sortie du mode paramétrage.

S	Set button:	Changing or confirming setting or teaching in switching point
T	Toggle button:	Selection of setting. Jumps one setting forward.
S et T	Conf and Exit	Activating of setting mode. Saving of data and exiting the setting mode.

S	punto SET	Modificación o confirmación de ajuste o iniciación del punto de conmutación por aprendizaje.
T	punto Toggle	Selección de ajuste. Pasa al ajuste siguiente
S et T	Conf y Exit	Activación de modo de ajuste. Almacenamiento de datos y salida del modo de ajuste

Paramétrages possibles :

- Définition du point de commutation ou de la fenêtre de commutation
- Mise à échelle de la sortie analogique
- Sélection du mode opératoire (Mode Speed / Mode Averaging)
- Sélection du type de commutation (NO ou NC)
- Retour au paramétrage usine
- Laser désactivé et valeur mesurée dans l'état Maintien (via une connexion électrique)
- Verrouillage des touches **S** et **T** (via une connexion électrique)

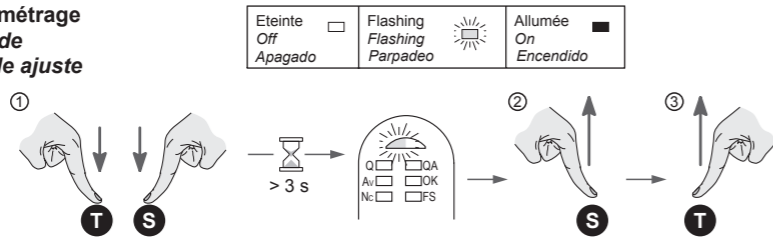
Possible setting :

- Switching point or switching window setting
- Analogue output scaling
- Operating mode setting (Speed mode / Averaging mode)
- Switching type setting (NO or NC)
- Factory state resetting
- Laser off and measured value hold (via electrical connection)
- Lock buttons **S** and **T** (via electrical connection)

Ajustes posibles:

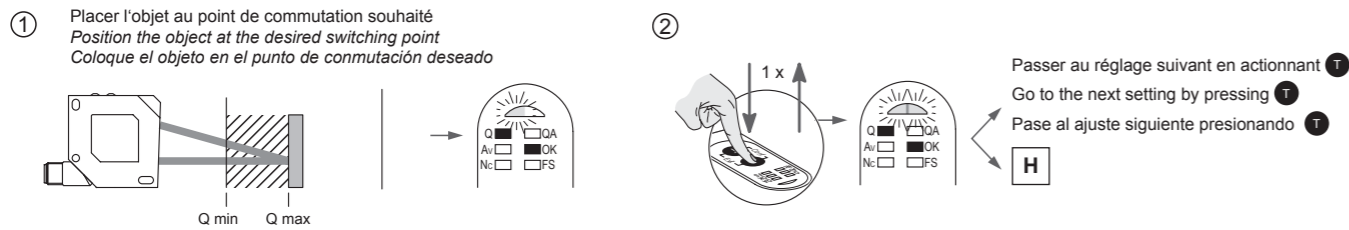
- Definición del punto de conmutación o de la ventana de conmutación
- Escalado de la salida analógica
- Selección del modo operatorio
- Ajuste del modo de conmutación
- Selección del tipo de conmutación
- Láser desactivado y valor medido en modo espera (via conexión eléctrica)
- Reiniciar ajustes de fábrica
- Bloqueo de botones **S** y **T** (via conexión eléctrica)

A Activation mode paramétrage
Activating setting mode
Activación de modo de ajuste



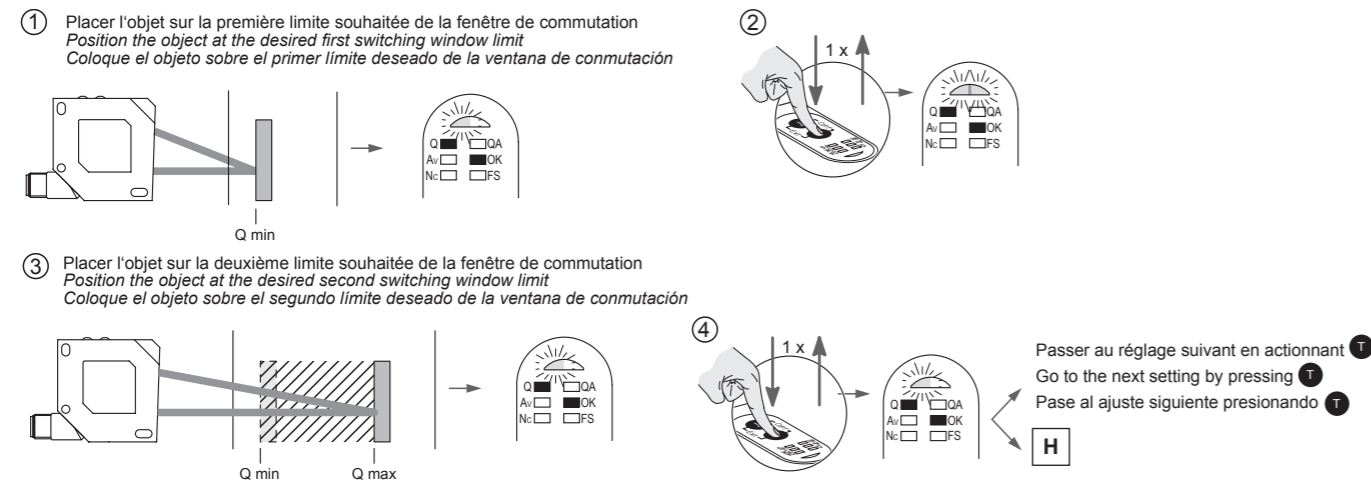
B Paramétrage du point de commutation de la sortie Q
Setting point for switching output Q
Ajuste de punto de conmutación de la salida Q

Actionner **T** jusqu'à ce que la LED «Q» s'allume
Press **T** until «Q» LED lights
Presione **T** hasta que la LED «Q» se encienda



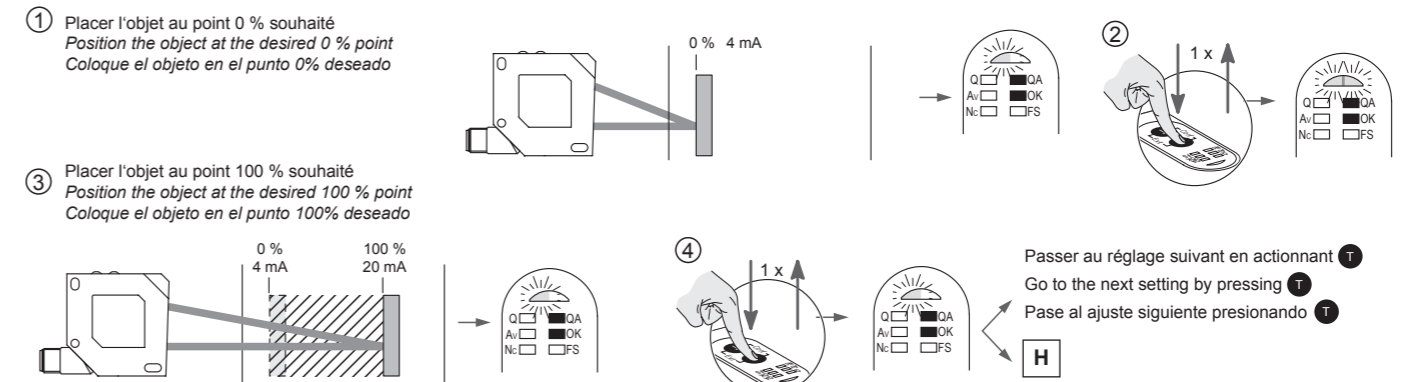
C Paramétrage de la fenêtre de commutation de la sortie Q
Setting window for switching output Q
Ajuste de la ventana de conmutación de la salida Q

Actionner **T** jusqu'à ce que la LED «Q» s'allume
Press **T** until «Q» LED lights
Presione **T** hasta que la LED «Q» se encienda



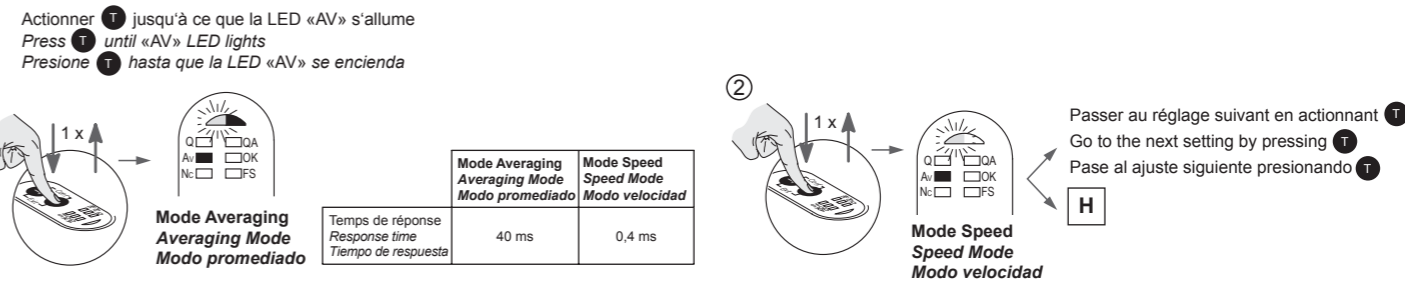
D Mise à l'échelle de la sortie analogique QA
Scaling of the analogue output QA
Escalado de salida analógica QA

Actionner **T** jusqu'à ce que la LED «QA» s'allume
Press **T** until «QA» LED lights
Presione **T** hasta que la LED «QA» se encienda



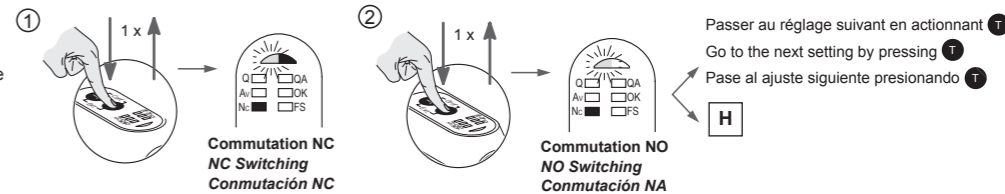
E Paramétrage du mode opératoire
Operating mode setting
Ajuste modo operatorio

- **Mode Averaging** : pour la saisie de surfaces rugueuses la moyenne arithmétique (flottante) est formée à partir de 100 valeurs mesurées. Ceci lisse le résultat de mesure.
- **Mode Speed** : pour le temps de réponse le plus bref et une fréquence de commutation maximale sans moyennage.
- **Averaging Mode**: for detecting rough surfaces. The arithmetic (floating) average of 100 measured values is taken. This smooths the measuring result.
- **Speed Mode**: for shortest response time and max. switching frequency without averaging.
- **Modo promediado**: para detectar superficies rugosas el promedio (flotante) se forma a partir de 100 mediciones. Esto suaviza el resultado medido
- **Modo velocidad**: para un tiempo de respuesta más rápido y una frecuencia de conmutación máxima sin promediar.



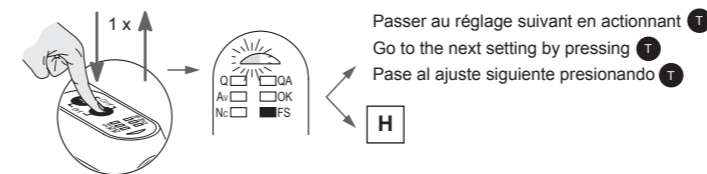
F Paramétrage de la fonction de commutation (NO/NC)
Setting of switching function (NO/NC)
Ajuste de la función de conmutación (NA/NC)

Actionner **T** jusqu'à ce que la LED «NC» s'allume
Press **T** until «NC» LED lights
Presione **T** hasta que la LED «NC» se encienda



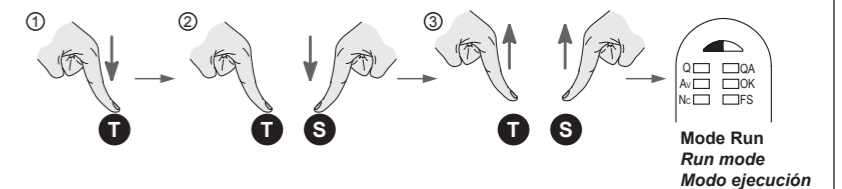
G Reset
Reajuste

Actionner **T** jusqu'à ce que la LED «FS» s'allume
Press **T** until «FS» LED lights
Presione **T** hasta que la LED «FS» se encienda



H Désactivation du mode paramétrage (retour au mode Run)
Deactivating the set mode (return to the Run mode)
Desactivación del modo de ajuste (regreso al modo ejecución)

Enregistrement des réglages
Saving the settings
Registro de ajustes



Sortie de commutation Q	Champ de travail maximum (80...300 mm)
Sortie analogique QA	Champ de travail maximum (80...300 mm)
Mode opératoire	Mode Speed
Fonction de commutation	NO
Switching output Q	Maximum operating range (3.15...11.81 in)
Analogique output QA	Maximum operating range (3.15...11.81 in)
Operating mode	Speed mode
Switching function	NO
Salida de conmutación Q	Área máxima de trabajo (3.15...11.81 in)
Salida analógica QA	Área máxima de trabajo (3.15...11.81 in)
Modo operatorio	Función de conmutación
Función de conmutación	NO